

quarters Agreement referred to in this paragraph, the appropriate privileges, exemptions and immunities to INTELSAT, to its officers, and to those categories of its employees specified in such Protocol and Headquarters Agreement, to Parties and representatives of Parties, to Signatories and representatives of Signatories and to persons participating in arbitration proceedings. In particular, each Party shall grant to these individuals immunity from legal process in respect of acts done or words written or spoken in the exercise of their functions and within the limits of their duties, to the extent and in the cases to be provided for in the Headquarters Agreement and Protocol referred to in this paragraph. The Party in whose territory the headquarters of INTELSAT is located shall, as soon as possible, conclude a Headquarters Agreement with INTELSAT covering privileges, exemptions and immunities. The Headquarters Agreement shall include a provision that all Signatories acting in their capacity as such, except the Signatory designated by the Party in whose territory the headquarters is located, shall be exempt from national taxation on income earned from INTELSAT in the territory of such Party. The other Parties shall also as soon as possible conclude a Protocol covering privileges, exemptions and immunities. The Headquarters Agreement and the Protocol shall be independent of this Agreement and each shall prescribe the conditions of its termination.

stemmelse med den i nærværende punkt nærmere omhandlede overenskomst angående hovedsædet, indrømme de pågældende privilegier, fritagelser og immuniteter til INTELSAT, dens overordnede personale, og de grupper af dens funktionærer, der er nærmere angivet i nævnte protokol og overenskomst om hovedsædet, deltager og repræsentanter for deltagerne, signatarer og repræsentanter for signatarer samt personer, der deltager i voldgiftssager. I særdeleshed skal enhver deltager indrømme disse personer immunitet for så vidt angår retlige skridt med hensyn til handlinger, der er foretaget, eller ord, som er skrevet eller talt under udøvelsen af deres opgaver og inden for rammerne af deres hverv, i det omfang og i de tilfælde, der skal være fastsat i overenskomsten angående hovedsædet og den i nærværende punkt nærmere omhandlede protokol. Den deltager, inden for hvis område INTELSAT's hovedsæde er beliggende skal så hurtigt som muligt afslutte en overenskomst angående hovedsædet med INTELSAT omfattende privilegier, fritagelser og immuniteter. Overenskomsten angående hovedsædet skal indeholde en bestemmelse om, at alle signatarer, der virker i deres egen skab af signatarer, med undtagelse af den signatar, som er udpeget af den deltager, inden for hvis område hovedsædet er beliggende, skal være fritaget for national beskatning af indkomst tjent hos INTELSAT inden for denne deltagers område. De øvrige deltagere skal også så hurtigt som muligt afslutte en protokol, der omfatter privilegier, fritagelser og immuniteter. Overenskomsten om hovedkvarteret samt protokollen skal være uafhængige af nærværende overenskomst, og hver af dem skal indeholde bestemmelser angående vilkårene for dens opsigelse.

Article XVI.

(Withdrawal).

(a)(i) Any Party or Signatory may withdraw voluntarily from INTELSAT. A Party shall give written notice to the Depositary of its decision to withdraw. The decision of a Signatory to withdraw shall be notified in writing to the executive organ by the Party which has designated it

Artikel XVI.

(Udtræden).

(a)(i) Enhver deltager eller signatar kan efter eget ønske udtræde af INTELSAT. En deltager skal skriftligt underrette depositaren om sin beslutning om udtræden. En signatars beslutning om udtræden skal af den deltager, der har udpeget signataren, skriftligt meddeles det udøvende or-